

## ENGLISH

Wipe clean with a damp cloth.

Wipe dry with a clean cloth.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.

## DEUTSCH

Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Mit trockenem Tuch nachwischen.

Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

## FRANÇAIS

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Vérifiez régulièrement que toutes les fixations soient bien serrées et resserrez si nécessaire.

## NEDERLANDS

Reinigen met een vochtig doekje.

Nadrogen met een droge doek.

Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid; draai ze indien nodig opnieuw aan.

## DANSK

Rengøres med en fugtig klud.

Tør efter med en ren, tør klud.

Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

## ÍSLENSKA

Þrífðu með rökum klút.

Þurrkaðu með hreinum klút.

Kannaðu reglulega hvort allar festingar séu almennilega hertar og hertu eftir þörf.

## NORSK

Rengjøres med fuktig klut.

Tørk av med en tørr klut.

Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.

## SUOMI

Puhdistetaan kostealla liinalla.

Kuivataan puhtaalla liinalla.

Tarkista kaikki kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä niitä tarvittaessa.

## SVENSKA

Rengör med fuktig trasa.

Eftertorka med torr trasa.

Kontrollera regelbundet att alla fästeanordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

## ČESKY

Otírejte vlhkou textílií.

Osušte čistou utěrkou.

Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechna kování řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.

## ESPAÑOL

Limpiar con un paño húmedo.

Secar con un paño seco.

Comprueba regularmente que las fijaciones estén bien apretadas y vuelve a apretarlas en caso necesario.

## ITALIANO

Pulisci con un panno umido.

Asciuga con un panno.

Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

## MAGYAR

Nedves ruhával töröld tisztára.

Tiszta ruhával töröld szárazra.

Rendszeresen ellenőrizd, hogy a csavarok jól megvannak-e húzva és szükség esetén húzd meg őket újra.

## POLSKI

Przecierać czystą wilgotną tkaniną

Wycierać czystą suchą tkaniną

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia montażowe są odpowiednio dokręcone i dokręć je w razie potrzeby.

## EESTI

Puhasta niiske lapiga.

Pühi kuivaks puhta lapiga.

Kontrolli regulaarselt, kas kõik kinnitused on korralikult pingutatud ja vajadusel pinguta uuesti.

## LATVIEŠU

Tīrīt ar mitru drānu.

Noslaucīt ar tīru drānu.

Regulāri jāpārbauda, vai visi stiprinājumi ir nostiprināti, un vajadzības gadījumā skrūves jāpievelk ciešāk.

## LIETUVIŲ

Valyti drėgna šluoste.

Valyti švaria, sausa šluoste.

Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės nekliba. Jei reikia, priveržkite.

## PORTUGUES

Limpar com um pano húmido.

Secar com um pano limpo.

Verifique regularmente se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertar quando for necessário.

## ROMÂNĂ

Șterge cu o cârpă umedă.

Șterge cu o cârpă curată.

Verifică periodic dacă toate accesoriile de fixare sunt strânse bine și strânge-le din nou, dacă este necesar.

## SLOVENSKY

Čistite navlhčenou textíliou.

Utrite do sucha čistou textíliou.

Montážne kovania pravidelne kontrolujte, a v prípade potreby dotiahnite.

## БЪЛГАРСКИ

За да почистите, забършете с влажна кърпа.

Почистете със суха и чиста кърпа.

Проверявайте редовно дали всички сглобени елементи са здраво затегнати и затягайте, когато е необходимо.

## HRVATSKI

Očistiti vlažnom krpom.

Prebrisati čistom krpom.

Redovito provjeravati jesu li svi vijci dobro zategnuti i po potrebi ih ponovno zategnuti.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σκουπίστε προσεκτικά, με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.

Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Ελέγχετε τακτικά ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι αρκετά σφικτοί και όταν είναι απαραίτητο τους σφίγγετε εκ νέου.

## РУССКИЙ

Протирать влажной тканью.

Вытирать чистой сухой тканью.

Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

## УКРАЇНСЬКА

Протирати вологою тканиною.

Витирайте насухо чистою тканиною.

Перевіряйте щоденно, щоб всі кріплення були належно затягнуті. Затягніть додатково, якщо потрібно.

## SRPSKI

Prebriši vlažnom krpom.

Obriši čistom i suvom krpom.

Redovno proveravaj je li okov pravilno zategnut i dotegni ga po potrebi.

## SLOVENŠČINA

Očisti z vlažno krpno.

Obriši do suhega s čisto krpno.

Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

## TÜRKÇE

Nemli bir bez ile siliniz.

Temiz bir bez ile kurulayınız.

Tüm montaj bağlantılarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olun ve gerektiğinde yeniden sıklaştırın.

## 中文

用湿布块擦净。

用干净布块擦干。

定期检查所有组装配件是否紧固,如有必要,重新进行加固。

## 繁中

請用濕布擦拭乾淨。

用乾淨的布擦乾。

定期檢查組裝配件是否牢固·必要時請重新鎖緊。

## 한국어

젖은 천으로 닦아주세요.

깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

## 日本語

湿らせた布で水拭きしてください

きれいな布でから拭きしてください

固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチエックし、必要であれば締め直してください

## BAHASA INDONESIA

Lap bersih dengan kain basah.

Lap hingga kering dengan kain bersih.

Periksa secara teratur bahwa semua alat pemasangan perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan ulang jika diperlukan.

## BAHASA MALAYSIA

Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.

Kesat sehingga kering dengan kain bersih.

Kerap periksa yang semua pengancing yang dipasang diketatkan dengan betul dan diketatkan semula jika perlu.

## عربي

للتنظيف امسحي بواسطة قطعة قماش مبللة.

جففي بواسطة قطعة قماش نظيفة.

تحققي بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن إعادة ربطها عند الضرورة.

## ไทย

ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด

ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

หมั่นตรวจสอบทุกชิ้นส่วนและอุปกรณ์ยึดว่าแน่นพอหรือไม่และขันให้แน่นหากจำเป็น